

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
14 January 2008  
Russian  
Original: English

---

**Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности,  
учрежденного резолюцией 1267 (1999) по организации  
«Аль-Каида» и движению «Талибан» и связанным с ними  
лицам и организациям, от 8 января 2008 года на имя  
Председателя Совета Безопасности**

Имею честь препроводить настоящим доклад Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1267 (1999) по организации «Аль-Каида» и движению «Талибан» и связанным с ними лицам и организациям, в котором изложена его позиция в отношении рекомендаций, содержащихся в седьмом докладе Группы по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями (S/2007/677, приложение) (см. приложение). Буду признателен Вам за распространение этого доклада среди членов Совета Безопасности и его издание в качестве документа Совета.

*(Подпись)* Йохан Вербеке  
Председатель Комитета Совета Безопасности,  
учрежденного резолюцией 1267 (1999)  
по организации «Аль-Каида» и движению  
«Талибан» и связанным с ними лицам  
и организациям



## Приложение

### Рекомендации, содержащиеся в седьмом докладе Группы по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями

#### Позиция Комитета

#### I. Введение

1. Завершив подробный анализ седьмого доклада Группы по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями (S/2007/677, приложение)<sup>1</sup>, Комитет по санкциям в отношении организации «Аль-Каида» и движения «Талибан» хотел бы довести до сведения Совета Безопасности свою позицию по ряду рекомендаций, содержащихся в этом докладе<sup>2</sup>. Одни рекомендации оказались весьма актуальными для будущей работы Комитета, другие были обращены к государствам-членам, с тем чтобы помочь им в выполнении связанных с санкциями мер (замораживание активов, запрет на поездки и эмбарго на поставки оружия), принятых Советом, а последняя категория могла бы быть полезна самому Совету при принятии будущих резолюций.

2. Комитет высоко оценивает неустанные усилия Группы по наблюдению, направленные на поиск путей дальнейшего укрепления режима санкций и содействие осуществлению мер. В этой связи Комитет полагает, что многие из этих рекомендаций следует довести до сведения более широкого круга государств-членов. При рассмотрении этих рекомендаций Комитет, в частности, прорабатывал вопрос о том, не станут ли предлагаемые улучшения чересчур тяжелым бременем для государств, и уделял основное внимание поиску конкретных путей осуществления этих рекомендаций.

3. В частности, Комитет сосредоточил внимание на рекомендациях, нацеленных на дальнейшее повышение качества сводного перечня и укрепление диалога с государствами. В этом контексте Комитет полностью согласен с общим выводом Группы по наблюдению о том, что эффективный диалог между Комитетом и государствами является наилучшим способом формирования чувства общности интересов в отношении перечня и участия в осуществлении санкций (пункт 9<sup>3</sup>).

#### II. Сводный перечень

4. **Подлинное написание.** Комитет полностью поддерживает рекомендацию о том, чтобы Комитет и государства доводили до более широкого круга участ-

---

<sup>1</sup> Доклад, представленный 30 сентября 2007 года Комитету по санкциям в отношении организации «Аль-Каида» и движения «Талибан» в соответствии с резолюцией 1735 (2006), был передан Совету Безопасности 15 ноября 2007 года и впоследствии издан в качестве документа Совета (S/2007/677).

<sup>2</sup> Это пятый письменный доклад Комитета Совету Безопасности в связи с докладами Группы по наблюдению. С представленными ранее докладами Группы по наблюдению и докладами с изложением позиции Комитета по поводу рекомендаций можно ознакомиться на веб-сайте Комитета ([www.un.org/sc/committees/1267/index.shtml](http://www.un.org/sc/committees/1267/index.shtml)).

<sup>3</sup> Ссылка на седьмой доклад Группы по наблюдению (S/2007/677, приложение).

ников, особенно финансовых учреждений и других субъектов, участвующих в осуществлении санкций, написание имен и фамилий лиц и названий организаций в перечне в их подлинном виде (пункт 28).

**5. Просьбы о включении в перечень.** Признавая свою собственную ответственность за обновление перечня, члены Комитета предлагают всем государствам продолжать представлять имена и фамилии лиц и названия организаций, связанных с «Аль-Каидой», Усамой бен Ладеном и движением «Талибан», и предоставлять дополнительные идентифицирующие данные к именам и названиям, уже включенным в перечень. Комитет хотел бы напомнить о том, что полезным инструментом в этом отношении является титульный лист, включенный в приложение I к резолюции 1735 (2006) и имеющийся на веб-сайте Комитета. Комитет также согласен с выводом Группы по наблюдению о том, что было бы целесообразно указывать в перечне дополнительную информацию относительно главной причины включения в перечень. Комитет поддерживает рекомендацию относительно добавления в перечень таких данных в случае, когда государство (государства), представляющее исходную информацию, дает на это свое согласие. Рекомендацию о том, чтобы Группа по наблюдению на регулярной основе представляла названия организаций и фамилии лиц, которые, по ее мнению, следовало бы рассмотреть на предмет включения в перечень, можно было бы передать Совету Безопасности для учета в будущих резолюциях (пункты 27 и 36).

**6. Отсутствие идентифицирующих данных.** Комитет также призывает государства сообщать о случаях, когда они сталкиваются с проблемами в осуществлении ввиду отсутствия идентифицирующих данных. Тогда Комитет в каждом отдельном случае мог бы подумать о том, как улучшить эти позиции совместно с государством (государствами), предложившим конкретное лицо или организацию для включения в перечень, и, когда это уместно, с государством гражданства или проживания (пункт 29).

**7. Полезные инструменты и документы.** Для облегчения представления фамилий и названий и передачи дополнительных идентифицирующих данных Комитет будет сотрудничать с Группой по наблюдению в целях обновления ряда инструментов и документов, связанных со сводным перечнем (имеются на веб-сайте Комитета). К ним относятся титульный лист, включенный в приложение I к резолюции 1735 (2006), который был разработан как практическое руководство для государств по внесению в перечень, однако он мог бы быть также использован для дополнительных идентифицирующих данных, а также вводная страница перечня и примечание к руководству по поиску необходимой информации в перечне. Комитет также поддерживает рекомендацию об укреплении диалога между Комитетом и государствами путем создания инструмента для добровольной, неофициальной отчетности (обследование). Это позволило бы Комитету получать обновленную информацию, не возлагая на государства дополнительные обязательства по отчетности. Учитывая разный характер этих механизмов, данное обследование должно быть четко отделено от обязательного требования о представлении государствами отчетности в соответствии с резолюцией 1455 (2003) и контрольного листа, требуемого резолюцией 1617 (2005). Комитет просит Группу по наблюдению разработать предложения в отношении такого обследования (пункты 30, 35 и 144).

8. **Раздел Е сводного перечня, посвященный исключенным из перечня лицам и организациям.** Комитет в принципе согласен с рекомендацией выделить из перечня раздел Е (лица или организации, фамилии или названия которых были исключены из перечня по решению Комитета). Комитет готов продолжить изучение способов практического осуществления этой рекомендации на основе дополнительной информации Группы по наблюдению, с учетом того, что информация, содержащаяся в этом разделе, по-прежнему должна быть доступна для любых справочных целей (пункт 33).

9. **Исключение из перечня умерших лиц.** Комитет считает, что в его вербальной ноте от 25 апреля 2006 года<sup>4</sup> содержится достаточно ориентиров в отношении того, что ему требуется для решения вопроса об исключении лица из перечня по причине его смерти. Комитет изучает способы включения содержания этой вербальной ноты в свои руководящие принципы (пункт 38).

### III. Осуществление санкций

10. **Обзор, предусмотренный пунктом 6(i) руководящих принципов Комитета.** Комитет отмечает, что до настоящего времени обзор проводился только один раз (в 2007 году) и поэтому любые выводы в отношении данного механизма следует считать предварительными. Комитет постановляет рассмотреть в начале 2008 года вопрос о том, какие элементы его методологии можно улучшить, с тем чтобы добиться более ощутимых результатов в существующем процессе обзора для подготовки второй версии в 2008 году. В конце второго обзора Комитет проведет оценку этого механизма (пункты 42–47).

11. **Включение в перечень на индивидуальной и глобальной основе организаций, функционирующих в нескольких странах.** Комитет согласен с тем, что точность информации об организациях, которые предполагается внести в перечень, в момент внесения в перечень носит чрезвычайно важный характер. Учитывая сложность и тонкость этого вопроса, Комитет постановляет продолжить изучение этих рекомендаций на основе углубленного анализа, который представит Группа по наблюдению (пункты 49–56).

12. **Национальный орган.** Государства несут ответственность за создание своего собственного национального механизма по осуществлению санкций. Комитет полагает, что в этой связи было бы целесообразно назначить национальный орган для координации и разъяснения режима санкций, который, вероятно, мог бы также действовать как справочная служба для частных финансовых учреждений (пункты 66 и 138).

### IV. Замораживание активов

13. **Уведомление соответствующего государства (государств) после включения в перечень.** Комитет поддерживает рекомендацию о том, чтобы после принятия решения о включении в перечень какого-либо лица или организации он должен сразу же уведомлять соответствующее государство (государства), в котором, как известно или предполагается, имеются подлежащие заморажива-

<sup>4</sup> С содержанием вербальной ноты SCA/2/6(8) можно ознакомиться на веб-сайте [www.un.org/sc/committees/1267/deceased\\_individuals.shtml](http://www.un.org/sc/committees/1267/deceased_individuals.shtml).

нию средства или экономические ресурсы, прежде чем обеспечивать более широкое распространение уведомления о включении в перечень. Это могло бы способствовать недопущению выведения активов в результате разрыва во времени между моментом оповещения о включении в перечень и фактическим принятием мер во всех государствах (пункт 62).

14. **Информация из соответствующего государства (государств).** Комитет также одобряет рекомендацию более целенаправленно направлять запросы о предоставлении информации в те государства, где подлежащее включению в перечень лицо или организация функционирует или пытается функционировать, не возлагая при этом на эти государства чрезмерно тяжелого бремени отчетности. Группа по наблюдению могла бы играть в этой связи полезную роль как посредник (пункт 63).

15. **Просьбы о предоставлении информации, получаемые Комитетом.** Комитет также поддерживает идею более полного учета просьб государств о предоставлении дополнительной информации в отношении включенных в перечень лиц и организаций и соглашается с рекомендацией вести список всех полученных просьб (пункт 71).

16. **Организации-преемники и неденежные активы.** Учитывая сложность этих проблем, Комитет постановляет продолжить изучение данных вопросов в 2008 году (пункты 82–88).

17. **Открытие банковских счетов от имени другой стороны.** Для того чтобы затруднить включенным в перечень лицам возможность использования счетов по доверенности, Комитет в полной мере поддерживает рекомендацию о том, чтобы государства требовали от любого лица, открывающего банковский счет от имени другой стороны, сообщать об этом обстоятельстве соответствующим финансовым учреждениям, и отмечает, что в целом ряде стран такая практика уже давно существует (пункт 65).

18. **Международные предпринимательские корпорации, или «офшорные предприятия».** Комитет в принципе поддерживает рекомендацию в адрес государств в этой области, включая сверку фамилий подлинных собственников, директоров или управляющих международных предпринимательских корпораций со сводным перечнем. Комитет предлагает государствам требовать того, чтобы их соответствующие органы, ведущие регистрацией компаний, постоянно сверяли новые компании и их директоров и собственников со сводным перечнем (пункты 72–77).

## V. Запрет на поездки

19. **Использование фальшивых, поддельных или украденных проездных документов.** С учетом ценности таких документов для террористов Комитет поддерживает рекомендацию о том, чтобы государства прилагали особые усилия с целью установления и представления для включения в перечень лиц, которые снабжают такими документами включенных в перечень лиц по причине их связи с «Аль-Каидой», «Талибаном» и их сообщниками, и оказания им поддержки (пункт 93).

20. **Дальнейшие руководящие принципы в отношении изъятия из запрета на поездки в соответствии с пунктом 1(b) резолюции 1735 (2006).** Ссыла-

ьясь на фактологический бюллетень, размещенный на своем веб-сайте, Комитет постановляет продолжить изучение этого вопроса на основе информации, полученной от Группы по наблюдению (пункт 96).

## VI. Эмбарго на поставки оружия

21. **Разъяснение терминов.** Для оказания государствам помощи в понимании их обязательств Комитет просит Группу по наблюдению представить ему для рассмотрения обновленный вариант документа с «разъяснением терминов», который размещен на его веб-сайте<sup>5</sup>. Комитет полагает, что аналогичный документ с «разъяснением терминов» может также сыграть полезную роль для двух других мер по применению санкций и просит Группу по наблюдению подготовить проекты с этой целью. Комитет также считает полезной рекомендацию в отношении единого документа с изложением позиции Комитета по различным вопросам, связанным с эмбарго на поставки оружия<sup>6</sup> (пункт 103).

22. **Механизм обеспечения того, чтобы покупатели, посредники и конечные пользователи не значились в перечне и не действовали от имени какого-либо лица или организации, включенных в перечень.** Для содействия государствам в выполнении одного из ключевых обязательств в отношении эмбарго на поставки оружия, т.е. недопущения косвенной поставки, продажи или передачи оружия или связанных с ним материальных средств лицам или организациям, включенным в перечень, Комитет поддерживает рекомендацию относительно содействия созданию механизмов как на национальном, так и на международном уровнях, обеспечивающих, чтобы продавцы оружия или связанных с ним материальных средств, их посредники и конечные пользователи не значились в сводном перечне и не совершали действий под руководством или от имени какого-либо лица или организаций, включенных в перечень. Комитет просит Группу по наблюдению представить предложения по осуществлению этой рекомендации (пункт 101).

23. **Эмбарго на поставки оружия.** Комитет просит Группу по наблюдению подготовить документ, отражающий опыт государств, которым приходится бороться с угрозой гражданских или самодельных взрывчатых веществ. Рекомендацию о том, чтобы прямо указать, что эмбарго на поставки оружия комплексно охватывает подготовку и вербовку, с одной стороны, и гражданские и самодельные взрывчатые вещества, с другой стороны, можно бы было передать Совету Безопасности для обсуждения в связи с какой-либо будущей резолюцией (пункты 105, 106 и 108).

24. **Интернет.** Изучение этих рекомендаций будет продолжено в свете рассмотрения Комитетом сквозного вопроса о преступном использовании Интернета (пункт 110).

25. **Соглашения с Международной организацией гражданской авиации (ИКАО), Международной ассоциацией воздушного транспорта (ИАТА) и Всемирной таможенной организацией (ВТО).** В связи с вопросом о незакон-

<sup>5</sup> [www.un.org/sc/committees/1267/fact\\_sheet\\_travel\\_ban.shtml](http://www.un.org/sc/committees/1267/fact_sheet_travel_ban.shtml)

<sup>6</sup> 31 июля 2007 года Комитет издал вербальную ноту (SCA/2/07(12)), в которой изложена его позиция по четырем рекомендациям Группы по наблюдению, сделанным в ее пятом и шестом докладах (S/2006/750 и S/2005/132).

ной переброске по воздуху Комитет заявляет о своей готовности рассмотреть предложения для заключения соглашений на высоком уровне с соответствующими международными организациями в этой области, такими, как ИКАО, ИАТА и ВТО (пункты 112–114).

**26. Система электронного отслеживания оружия Интерпола (IWETS).** Комитет также считает полезной рекомендацию о том, чтобы предложить государствам использовать механизмы, разработанные другими соответствующими международными организациями в областях, связанных с эмбарго на поставки оружия, таких, как Система электронного отслеживания оружия, которая предназначена для учета информации об украденном, потерянном или незаконном стрелковом оружии (пункты 116 и 117).

**27. Национальное законодательство.** Комитет предлагает государствам в полной мере использовать имеющиеся в их распоряжении правовые документы и в случае необходимости производить их обзор и оценку в целях обеспечения того, чтобы они были в достаточной мере направлены против лиц и организаций, включенных в перечень (пункт 99).

**28. Граждане, находящиеся вне территории своих государств.** Поскольку государства также несут ответственность за действия своих граждан за рубежом, в том числе в областях предоставления технических консультационных услуг, помощи и военной подготовки, которые могут быть использованы лицами, связанными с «Аль-Каидой» и «Талибаном», Комитет предлагает всем государствам делиться соответствующей информацией с другими правительствами и соответствующими международными и региональными организациями (пункт 102).

**29. Уведомление.** Хотя главная ответственность за осуществление санкций лежит на государствах, Комитет поддерживает рекомендацию о непосредственном информировании включенных в перечень лиц относительно установленных против них мер посредством процедуры уведомления, изложенной в пункте 11 резолюции 1735 (2006) (пункт 111).

## **VII. Заключение**

30. Настоящим докладом Комитет хотел бы особо отметить те рекомендации Группы по наблюдению, которые Комитет считает особо актуальными и/или которые должны выполняться в первоочередном порядке. Некоторые рекомендации нуждаются в дальнейшем углубленном анализе или концептуальном развитии, с тем чтобы их можно было осуществлять на практике. Комитет надеется получить от Группы по наблюдению дальнейшую информацию в этом отношении.

31. Для дальнейшего укрепления диалога с государствами Комитет также хотел бы предложить всем государствам делиться с ним своими мнениями и опытом в вопросе осуществления связанных с санкциями мер на национальном уровне, в том числе путем направления представителей для встречи с Комитетом в соответствии с пунктом 29 резолюции 1735 (2006).

32. Комитет выражает признательность Группе по наблюдению за ее всеобъемлющий высококачественный доклад и за целый ряд содержащихся в нем ценных рекомендаций.